

Buffy

ANARKO SENDİKALİST



KAPITALİZM
TIRIR!



KAPITALİZM İSİRİR!

Karakterler:



Buffy: Genç anarko-sindikalist kahramanımız.



Giles: Buffy'nin en yakın yoldaşlarından sert bir devrimci



Carlos: Sosyal adalete olan tutkusunu unutmamış yaşlı bir *wobbler**.



Jim Orwell: Sunnydale'in azınlık iş gücü arasında sorun çıkaran siyah bir aktivist.



Maria: Kan Kızılı İşletmeleri'nin kötücül CEO'su.

*Wobbler: IWW (Dünya Sanayi İşçileri) üyeleri için kullanılan bir "lakap".

Sunndydole Country Club'da cuma gecesi...



Zenginler ve güçlüler burada toplanır.

Yoksul ve eğitimsiz insanlardan uzakta olduklarında, kendilerini özgürce dolaşabilecek kadar rahat hissediyorlar.

Aralarında bir casus olduğunu bilmiyorlardı.

Koyu renk güneş gözlüklerinin arkasına saklanan Giles, komşu masadaki sessiz bir konuşmaya kulak misafiri olurken dikkatle dinlemektedir.

Bu baş belası Orwell hakkında ne yapacağız?

Onun için endişelenmeyin. Bu gece i-cabına bakılacak.

Giles'in duyması gereken tek şey bu. Ayağa kalkar ve içkilerinin parasını ödemeyi unutarak hızlı adımlarla kapıdan çıkar.



Dışında, yoldaşları onu bekliyor.

Bu tarafa, Giles!





Giles arkadaşlarına duyduklarını aktarır, sonra tekrar iner.

Bir şey öğrenebildin mi?

Evet, birileri arkadaşımız Jim Orwell'e bu gece saldırımayı planlıyor.

Derhal oraya gideceğiz!



Orwell'in adresi nedir, Buffy?

Siktir! Hatırlamıyorum!

Buffy ve Carlos yarım saatten fazla araba sürer.

Sanırım Orwell buralarda bir yerde yaşıyor, ama buradaki bütün evler aynı...
Kahrolası düzensiz anarşistler! Ne zaman bir şeyleri not almaya başlayacaksınız?



Sonunda, Orwell'in sokağı olduğunu umdukları bir yere arabalarını park ederler.



Buffy Jim Orwell'i ilk gördüğü zamanı hatırlar...

Gözlerinin üzerilerinde olduğu yerel faşist ekiplerden biri olan Amerikan Özgürlük Partisi'nin bir toplantısındaydı.



Kaşabamızdan defolun, ırkçı pislikler!

Ne cüretle özgür yurttaşlar toplantımızı bölersin?

Asıl soru siz ne cüretle buralarda nefret dolu yalanlarınızı yaymaya devam edersiniz?



Sizin bokunuza daha fazla katlanmayacağız!

Buffy'nin düşünce silsilesi ilerleyen botların sesleriyle bölünür.



Dostlarımız arabadan atırlar ve başlıklı figürleri kovalamaya başlarlar.



Buffy ve Carlos olabildiğince hızlı koşar, ancak Klan üyelerinin Orwell'in evini kundaklamasını engellemek için gecikirler...



...Bayan Orwell ve iki çocuğu içeride sikişmiştir.



Sayısı az olmalarına rağmen proleter kahramanlarımız tereddüt etmez...



...ve önlerindeki ırkçı güruha doğru koşarlar.

Buffy ve Carlos can alıcı argümanlar kullanarak faşistlerle tartışmanın en iyi yolunu gösterirler.



Buffy haklı bir devrimci şiddet coşkusuyla patlar.



O linç çetesini meşgul ederken, Carlos Orwell'in ailesini kurtarmaya gider.

Orwell'in yanında bir adamdan beklenmeyecek bir güçle yanan çatının üzerine tımanır.



İki çocuğu kollannın arasın alıp aşağı atlar, ardından da...



...kollarına atlayan kadını yakalamak için döner.

Bu sırada Buffy de, adil bir dövüşten ziyade korkakça linç etmelerde daha yetenekli gözüken Klan üyelerinin işini bitirir.



Aniden kaygılı Orwell koşarak gelir. Saldırının haber aldığı anda bir gece toplantısında idi.



Bu yaptığınız yanınıza kâr kalmayacak!

Merak etme Jim. Faşist domuzları kasabamızda dolaştırmayacağız.



Şirketini 100 yıl önce zengin Transilvanyalı bir kont ile evlenerek ve kötücül güçleriyle yerli köylüleri ücretli işçilere dönüştürerek kurdu.



20'li yıllarda Amerika'ya taşındılar, devasa zenginliklerini de yanlarında getirdiler. Bugün şirketleri milyarlar değerinde.



Şirketlerini işletmeleri için bir vampirler ve hortlaklar sürüsü işe aldılar...

...kendileri ise boş zaman ve bolluk içerisinde yaşadılar.



Ancak yalnızca bir ölümlü olan Kont için ödenmesi gereken bir bedel vardı...

Zavallı kocacığım! Seni ısıtmama izin vererek vampire dönüşeceğini zannetin değil mi?

Onun yerine sen de tıpkı fabrikalarımızda çalışan lanetli ruhlar gibi bir zombi oldun.

Bilmiyordun ki mülk sahibi sınıf ile...

...emekçiler sınıfı aynı kendine yabancılaşmayı temsil eder.

Beni hala seviyor musun?



Buffy pazartesi günü okuldan sonra Kan Kızılı İşletmeleri'nin yeni genel merkezini ziyaret eder - iş başvurusu kisvesi altında.

Sekreterlik deneyimim var, dakikada 90 kelime yazabilirim.

Mükemmel. Görüşmecilerimiz sizinle ilgilenecek.

Lütfen oturun.

Buffy'nin iş görüşmesi daha çok bir sorguyu andırıyor, ama görünen o ki o doğru cevapları veriyor.

Nihayet "Personel Müdürü"nü görmeye götürülür.

Evet, bence bu iş için mükemmel adaysın.

Hemen başlayabilir misin?

Ardından ona bir düzine form doldurttururlar.

Tam da aradığım şeysin!

Hassiktir!

Buffy vampirin ani saldırısı karşısında hazırsız yakalanır.

Ve ardından...

Ronald?

Bir dakika! O suratı biliyorum! O...

...yerel anarko-sindikalistlerden biri!

Sanırım patron bununla kişisel olarak "görüşmek" isteyebilir...

Kahretsin! Yeni bir çalışanla görüşmede olduğumu görmüyor musun?

Bir devrimci öyle mi?

Görünen o ki kahramanımızın başı bu sefer büyük belada...

200 yıllık bir kilisede, Vampir Kraliçesi ve Kan Kızılı İşletmeleri'nin CEO'su Maria'nın başkanlığında alışılmadık bir yönetim kurulu toplantısı gerçekleşiyor...





Telaşlanma kuzum. Isırıklar sadece ilk birkaç sefer can yakar.

Ne kadar çabuk alıştığına sen bile şaşıracaksın.



Nitekim işçilerimin çoğu sevmeye ve bunu için bir bonusu olarak görmeye başlıyorlar. Sendikalar da hemfikir.



Ve yakında, kuzum, sen de benim sadık kullanımdan biri olacaksın.

HAYIR!



Evet kuzum, sen benim...

KÖLEM-SİN



NOOOOAAAARRGH!

ve sadık tüketicimsin



Buffy'nin çiğliği Kont'u zombi halinden uyandırıyor...



ama 150 yaşındaki babaklan üzerinde dumak için fazla zayıf...

ve kafa üstü aşağı düşer...

...kilisenin sert, soğuk zemininin üstüne...

...kansı işe sadece gülmektedir.

Zavallı güçsüz kocam. Sadece uyumaya devam etsen senin için daha iyiydi.

Beni hala duyabiliyor musun Buffy?

Şimdi uyuyacaksın, ama şafaktan önce benim sadık kölem olarak uyanacaksın.



İsniğimin zehri seni yaşayan bir ölü, yalnızca üretim hattına (veya belki alt yönetime) uygun akılsız bir robot yapacak.

Kendi edimlerin, yabancı bir güç olarak karşına dikilecek.

Hayattan aldığın tek zevk, sana güzel bir karta sattığım ölü metaların tüketimi olacak.

Her gün biraz daha öleceksin, ta ki kocam gibi olana kadar:

Hayal gibi bir şüursuzlukta yan diri, dünyadan sonsuza dek ayrı tutulan bir sebze.

Ne yaşamak için bir şans, ne de ölmesine izin verilen.

Ve semayenin iktidanna direnen sizin gibi herkesin kaderi bu olacak!



Vampirin sesi uzaktan geliyormuş gibi gelir. Sonra hortlakvari sürü odayı terk ederken her şey sessizleşir. Buffy'nin zihni, insanlar arasındaki ilişkilerin şeyler arasındaki ilişkiler biçimini aldığı karanlık bir dünyaya doğru kayar...



İnciler ve elmas küpeler ve taksitle satın almayı hayal eder.

Buffy şiddetli bir baş ağrısıyla - ve garip bir alışverişe gitme dürtüsüyle uyanır...



Kilisenin boş koridorlarında dolanır...



...ta ki...

Herkes nerede?
Ve en yakın
AVM ne tarafta?

Dalkavuklarım uykuya daldı.
Şafak yaklaşıyor
ve güneşini sevmeyiz.

Ama
senin
uyanmanı
bekledim.



Buffy boş gözlerle dümdüz önüne bakıyor;
kafasındaki boşluğun yansıması olan gözlerle.

Kocamı bir sonraki yönetim kurulu toplantısına kadar kalacağı lahitine koyacağım.



Ardından sana kölem olarak
yeni görevlerini öğreteceğim.

Ama şimdilik ayaklanma
kapanmanı görmek
istiyorum. Diz çök köle,
ve yeni efendine tap!



Buffy bir anlığına tereddüt eder,
ardından hissizliğini üzerinden atar
ve bulanık gözlerini önündeki
vampire diker.



Yapacağım
tek şey,
Vampir
Kraliçe...



...seni yok etmektir!

Kapitalist, kendisi de şeyleşmiş meta toplumunun bir ürünü olduğundan...

HAYIR! Benim gücüm nasıl karşı gelebilirsin?

...yabancılaşma büyüğünün nasıl kınıldığını kavrayamaz.



O, doğası ve tarihsel görevinin farkında olan...

...proletaryanın pratik sınıf bilinci tarafından...

...şeyleşmenin aşılabileceğini fark etmez.



İyi dövüşüyorsun. Güvenlik şefim olmaya ne dersin?

Neden *senin* için çalışmak isteyeyim ki?



En azından bir göz önünde bulundur derim.

Ücreti iyi, sağlık sigortası ve emeklilik planı da var.

Ama hadi gel bunu ofisimde konuşalım, doğan güneşin uzağında!



Ücretli köle olarak yaşamayı arzu etmeyen Buffy, kana susamış yöneticinin cömert teklifini umursamaz...



...ve bağırıp çağıran vampiri dışarı sürüklemeye koyulur.

Cidden senin ucuz zihin oyunlarına...

...kanacağı mı sandın?

Hayır! beni güneşten uzak tut!



Savunucusu olduğun metalar senin sınıfını zenginleştiriyor ama bizi neşesiz işle dolu bir hayat yaşamaya zorluyor.



Sadece iş sürecinde sömürülmekle kalmıyoruz, serbest vaktimiz de...

Nasıl ölü metalarının ve küçük burjuva lükslerinin...

...pasifliğimizi garanti etmek üzere tasarlanmış, bitmek bilmeyen monoton ve umut kırıcı ürünler dizisi tüketmeye indirgeniyor.

...özgür ve isyankar olmanın saf neşesiyle mukayese edilebileceğini düşünürsün!



Bir gün tüm dünyanın işçileri bir sınıf olarak örgütlenecek...

...dünyaya ve onun refahına sahip olmak için ayaklanacak...

...ve ücretli kölelik sistemine son verecekler.

Ama sen o günü deneyimlemek için orada olamayacaksın.

Bu dünyanın emekçi halkına çektiğin eziyetin ve acının karşılığı olacak bir işkence yok.

Ama bu da iş görür.

...Böylece insanlığın tarih öncesine son verilecek ve özgürlük alanına girecek.



Şimdi anlıyor musun iblis, iktidarının ne kadar hayali olduğunu...

Keşke bütün zalimlerin hakkından bu kadar kolay gelebilseydik. Ama ne yazık ki...

kapitalistlerin çoğu güneşte erimez.

Gün ışığında çiy gibi buharlaşıyor.



Peki,
buraya
kadamış.

Yapacak sadece
bir şey daha var.



Buffy, terk etmeden
önce kiliseyi ateşe
verir. Ölü vampir
kraliçenin uyuyan
dalkavuklarını
öldürür.



Aynı zamanda örgütlü
dinin kötü ruhlarını da
kovmuş olur.

Ancak yanan bir kilisenin manzarası
bile onu şenlendiremez.



Ve proletaryanın kahramanı
olmanın ve işçi sınıfını
kurtarmanın eğlencesi nedir ki...

...eğer bir sevgilin bile
olamayacaksa...

Çünkü o gecesini
gündüzünü kötülükle
savaşarak geçirirken,
arkadaşları dışında
hayatın zevkleriyle
oyunmaktadırlar.

Son!